

1. 9. *Nový liturgický rok*

Αρχή τῆς Ἰνδίκτου, ἥτοι τοῦ νέου ἔτους.

Начало Ἰνδίκτου, ἥρφачь нόваго лѣта.

Stichiry 3. a 4. hlasu na Chválach utierne

- Nápev podľa kriukových prameňov z 15.-16. storočia
- Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície
- Aplikácia na súčasný csl. text

Z 4+2 stichír je prvá predpísaná na 3. hlas a 2. a 3. v poradí na 4. hlas. Ostatné stichiry budú doplnené neskôr.

Autorstvo textu:

- 1-2. **Ιωάννου Μοναχού** // Ἰωάννη μονάχα
3. **Ανδρέου Πυρού** // Ἄνδρέα πύρικαγω

Pramene

S439, 414, 415, 442

Εἰς τοὺς Αἶνους, ἰστώνμεν Στίχους δ' καὶ ψάλλομεν τὰ παρόντα Στιχηρά Ἰδιόμελα.
 На хвалітьєх єтїхѣры ємоглѣны індїкѣта, на ѡ, глѣєз ѣ. Ἰωάννα μονάχα.

Ἦχος γ'

Προαιώνιε Λόγε τοῦ Πατρός, 10 ο εν μορ- φή Θεοῦ υπάρχων, 9 //
 καὶ συστησάμενος τὴν κτίσιν 9
 εκ τοῦ μή όντος εἰς τό εἶναι, 9 //
 καὶ καιροῦς καὶ χρόνους 6

εν τῇ ἰδία εξουσία θέμενος, 12 //

ευ-λόγησον τόν στέφανον 8 τού ενιαυτοῦ τῆς χρηστότητός σου, 11 //
 ὠρωούμενος ει- ρήνην 7 ταῖς Εκκλησιαίς σου, 6

νίκας τῷ πιστοτάτῳ Βασιλεῖ, 10 καὶ ἡμῖν τό μέγα έλεος. 9
 ευφορίαν τε τῇ γῆ, 7



Πρε-βύτη-νο-ε λό-γο ὄ-ντε - - ε, ἦ-ξε βο ὄ-ρα-ζε βό-η εἶν, ἡ



ἡ ε-ο-τά-κη-βυῖ τβάρη ἡ ζε εδω-πα-γω βο ε-ξ-ε ἡ βύ-τη,



βρε-με-νά ἡ λί-τα βε εβο-έη βλά-τη πο-λο-ζή-βυῖ,



βλα-γο-ελο-βή βέ-ηετ λί-τα βλά-γο-ετη τβο-ε - α,



ά-ρθω μήρ εέρ-κβαμ^z τβο-ἡμ^z, (ἡ πο-βέ-δυ πρα-βο-ελλβ-νυμ^z χρῆ-τῖ-ά-νωμ^z),¹



βλα-γο-πλό-δι-ε ἡ ξε ζεμ- - - - - λη, ἡ ἡ άμ^z βέ-λιο μή-λοετ^z.

¹ Toto kolon v prameňoch 16.-17. storočia nie je. V S439 však prítomné je, a to s kulizmou.

Ήχος δ'

Η βα-σι-λεία σου Χριστέ ο Θεός, 11 βασιλεία πάντων τών αιώνων, 10
καί η δεσποτεία σου 7 εν πάση γενεά και γενεά, 10
πάντα γάρ *** εν σο-φί- -α ε-ποίησας, 11
καιρούς ημίν και χρόνους προθέμενος, 11
διό ευχαριστούντες 7
κατά πάντα 4
και διά πάντα βρώμεν, 8
Ευλόγησον τόν στέφανον 8 τού ενιαυτού * τής χρησιότητός σου, 11
και καταξίωσον ημάς 8**** ακατακρίτως βοάν σοι, 8
Κύριε δόξα σοι. 6

Αι πορείαι σου ο Θεός, 8
αί πορείαι σου μεγάλοι και θαυμασταί, 12
διό*** τής οικονομίας σου, 9 τήν δυναστείαν 5
μεγαλυνούμεν, 5
ότι φώς εκ φωτός, 6 επεδήμησας 5
εις ταλαίπωρον κόσμον σου, 8
και τήν πρώτην ανείλες αράν, 9
τού παλαιού Αδάμ, 6
ως ηυδόκησας Δόγε, 7
και η-μίν εν σο- φί-α, 7
καιρούς και χρόνους υπέθου, 8
τού δοξάζειν 4*** τήν παντουργικήν σου αγαθότητα, 11
Κύριε δόξα σοι. 6

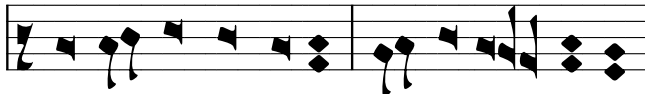
Γλῶσσο ἁγίω, Ἰωάννα μονάχη:



Цѣ-твѣе твоє, хрѣ-тѣ божє, цѣ-тво вѣчнѣ вѣ-кѣхъ,



и бла-ды-че-ствѣе твоє во всѣ-комъ ро-дѣ и ро-дѣ:



всѣхъ бо мѣ-ро-стїю со-тво-риши є-єн,



вре-ме-нѣ и лѣ-та нѣмъ пред-ло-жиши.



тѣм-же



бла-го-да-ри-ще ѡ вѣчнѣ и за всѣхъ во-пї-емъ:



бла-го-сло-ви-е вѣ-нечнѣ лѣ-та бла-го-сти тво-е-ѣ,



и спо-до-би нѣмъ не-ω-сѣ-ж-ден-нѣω во-пї-ти те-бѣ:



го-спо-ди, сла-ва те-бѣ.

Ἄνδρέα πύρεκαγω:



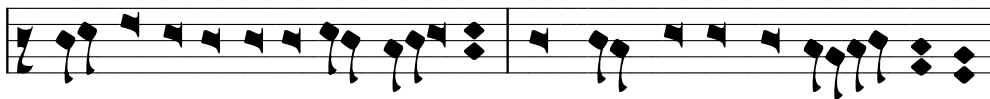
Шέ-тві-а тво-а, бо-же шé-тві-а вé-лі-а н̄ чд-на:



тѣмз стрó-é - нї - а тво-е гwò сн-лδ ве-ли- ча-емз,



іа-кω свѣт̄ъ ѿ свѣ-та прн-шел̄ъ є-єн̄ в̄ о-ка-ан- ный мїр̄ъ твоѣ,



н̄ пѣр-вδ-ю по-гδ-внлз є-єн̄ клá-твδ βέτ-χα-γω λ - δά-μα,



іа-кω бла-го-во-лн̄а є-єн̄, ελό-βε,



н̄ нáмз, мδ-ρο-στί-ю



вре-ме-нà н̄ лѣ-та по-ложнлз є-єн̄,



є-же сла-вн-ти все-дѣ-тель-нδ-ю тво-ю бла-гость:



гó-спо-дн, сла-ва те-бѣ.

© 2009-10 irmologion.nfo.sk